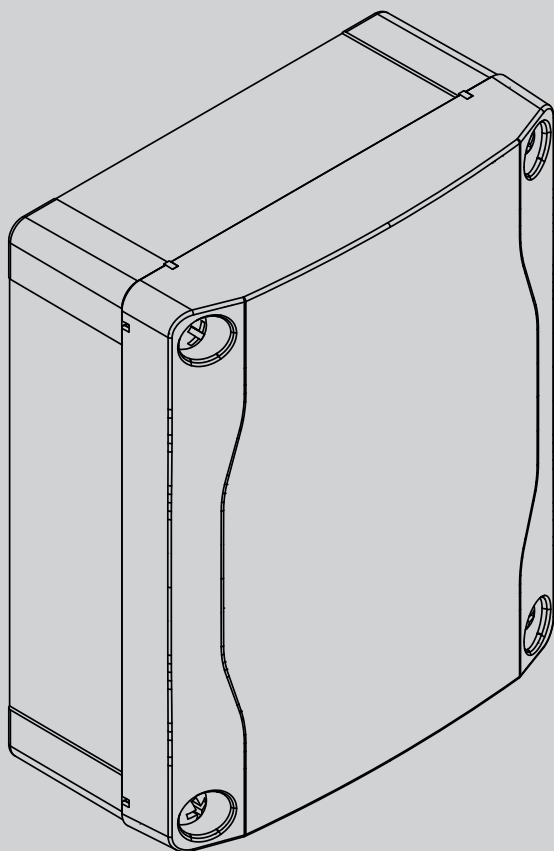


8



SCATOLA COMANDI
CONTROL UNIT
BOITIER DES COMMANDES
STEUERGENÄUSE
CAJA CENTRAL DE CONTROL
BESTURINGSKAST

CAIXA DE COMANDOS
ΚΟΥΤΙ ΠΙΝΑΚΑ ΕΛΕΓΧΟΥ
SKRZYŃKA STEROWNICZA
БЛОК УПРАВЛЕНИЯ
OVLÁDACÍ SKŘÍŇKA
KONTROL ÜNİTESİ



ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE
INSTALLATION AND USER'S MANUAL
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
INSTALLATIONS-UND GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION
INSTALLATIEVOORSCHRIFTEN
INSTRUÇÕES DE USO E DE INSTALAÇÃO
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA I INSTALACJI
РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ
INÁVOD K OBSLUZE A INSTALACI
KULLANIM VE MONTAJ BİLGİLERİ

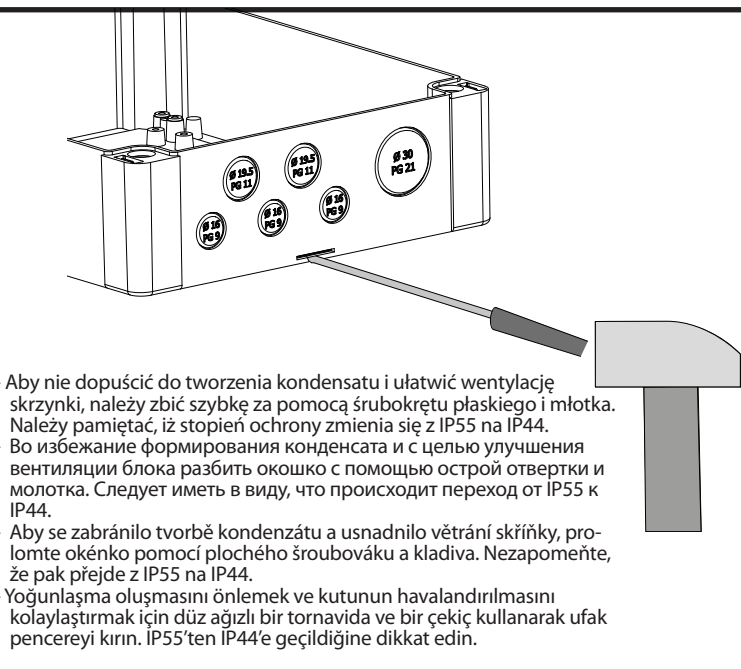
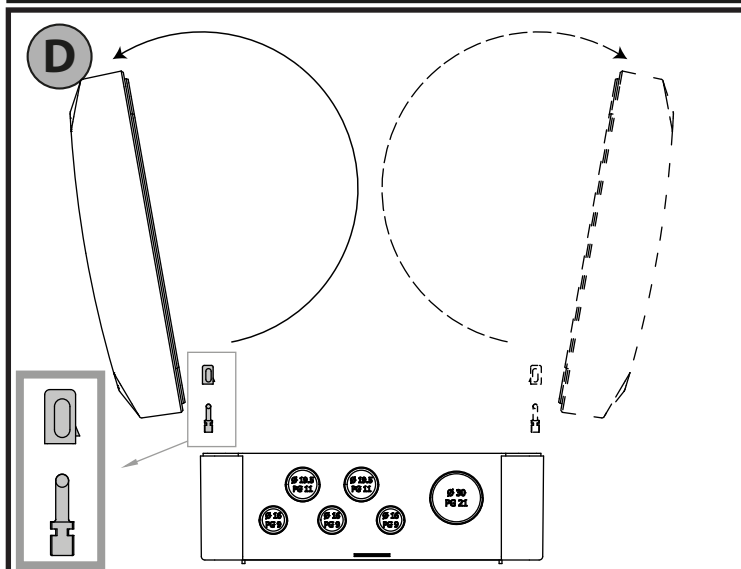
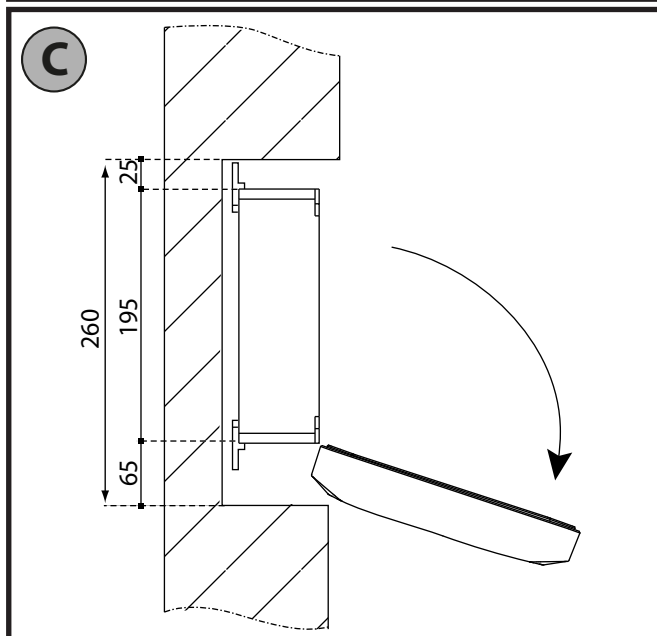
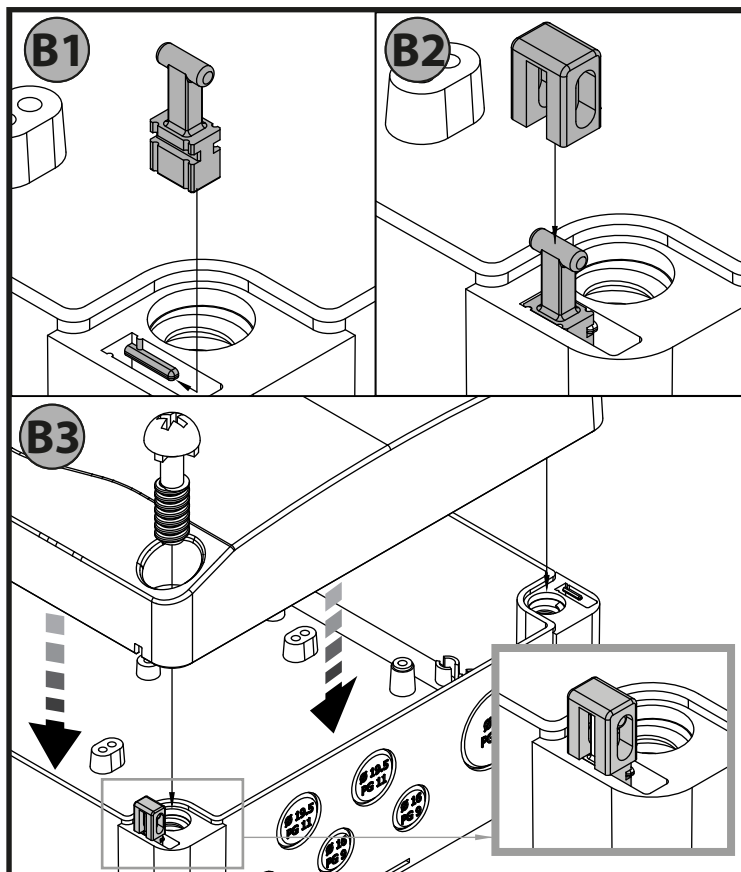
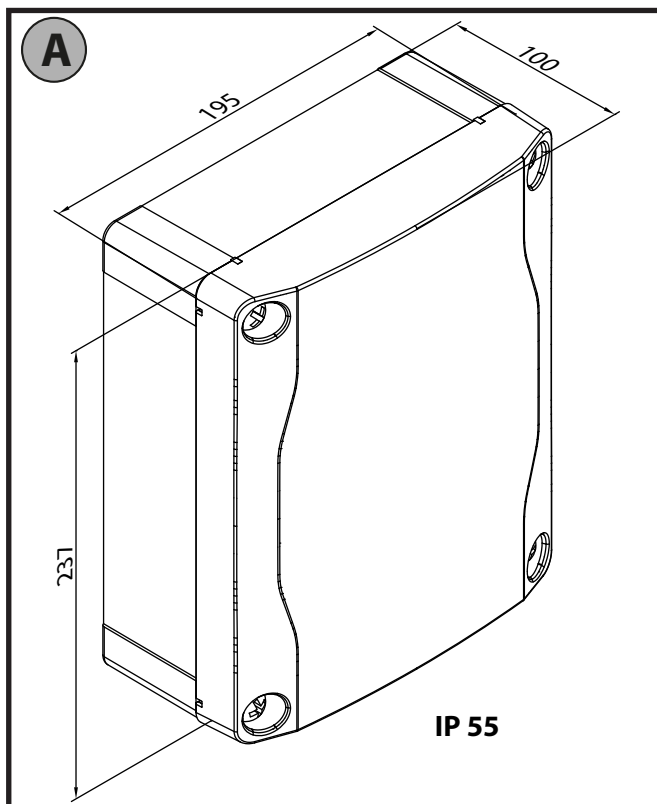
CPEM

D811907_01 04-06-12
WEB: D811907 00295_01

BFT

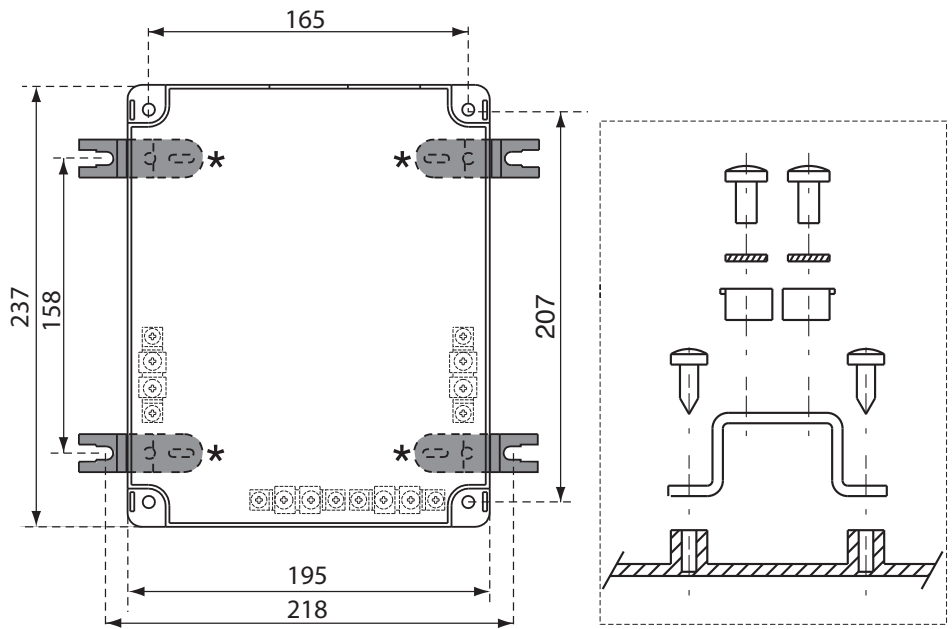


Attenzione! Leggere attentamente le "Avvertenze" all'interno! **Caution!** Read "Warnings" inside carefully! **Attention!** Veuillez lire attentivement les Avertissements qui se trouvent à l'intérieur! **Achtung!** Bitte lesen Sie aufmerksam die „Hinweise“ im Inneren! **¡Atención!** Leer atentamente las "Advertencias" en el interior! **Let op!** Lees de "Waarschuwingen" aan de binnenkant zorgvuldig!

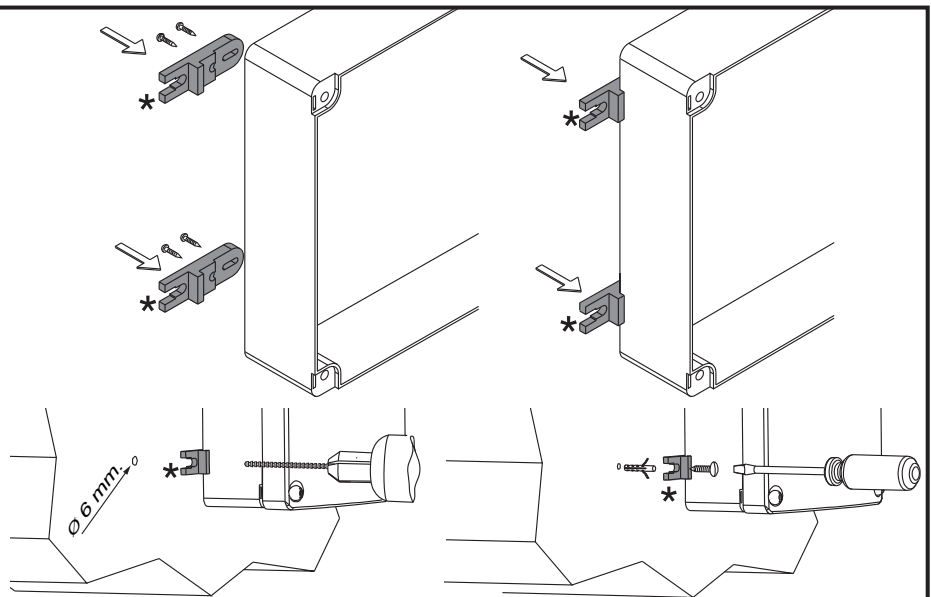
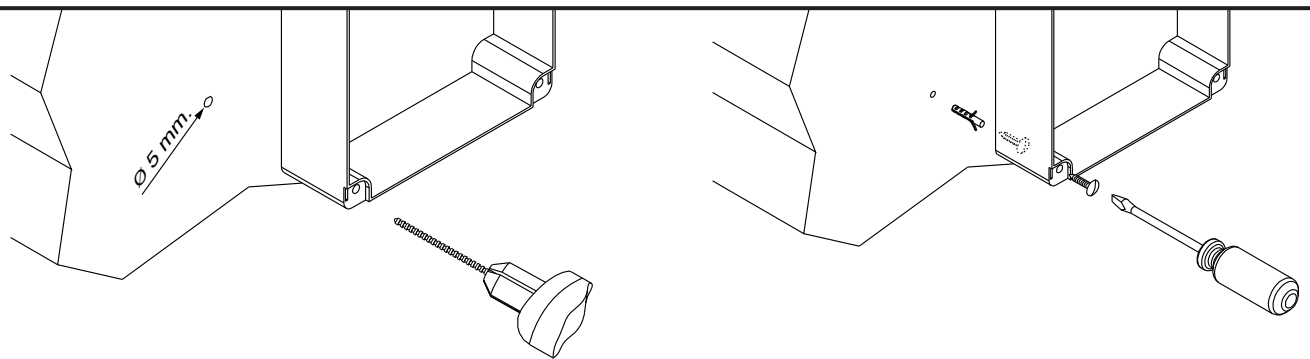


F

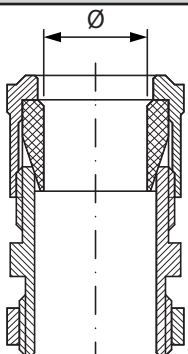
- * - Staffe fissa quadro non in dotazione.
- Brackets for fixing the electrical panel not supplied
- Les étriers pour la fixation du tableau électrique ne sont pas fournis
- Bügel für die Befestigung des Schaltkastens sind nicht Bestandteil des Lieferumfangs.
- Abrazaderas para la fijación del cuadro de mandos no asignadas en el equipamiento base.
- Bevestigingsbeugels elektrisch schakelbord niet bijgeleverd.
- Abraçadeiras para fixação do quadro eléctrico não fornecidas
- Στηρίγματα πίνακα δεν περιλαμβάνονται
- Uchwyty mocowania panelu, nie dostarczane w komplecie.
- Скобы для крепления электрощита не входят в комплект поставки
- Konzoly pro připevnění panelu nejsou ve výbavě
- Braketler tedarik dâhilinde deĝildir.

**G**

- * - Staffe fissa quadro non in dotazione.
- Brackets for fixing the electrical panel not supplied
- Les étriers pour la fixation du tableau électrique ne sont pas fournis
- Bügel für die Befestigung des Schaltkastens sind nicht Bestandteil des Lieferumfangs.
- Abrazaderas para la fijación del cuadro de mandos no asignadas en el equipamiento base.
- Bevestigingsbeugels elektrisch schakelbord niet bijgeleverd.
- Abraçadeiras para fixação do quadro eléctrico não fornecidas
- Στηρίγματα πίνακα δεν περιλαμβάνονται
- Uchwyty mocowania panelu, nie dostarczane w komplecie.
- Скобы для крепления электрощита не входят в комплект поставки
- Konzoly pro připevnění panelu nejsou ve výbavě
- Braketler tedarik dâhilinde deĝildir.

**H**

- * TABELLA Ø ESTERNO CAVI / CABLE OUTER Ø TABLE / TABLEAU Ø EXTERNE CÂBLES / TABELLE ÄUSSERER Ø KABEL / TABLA Ø EXTERIOR DE LOS CABLES / TABEL Ø BUITENKANT KABELS / TABELA Ø EXTERNO CABOS / ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΑ ΠΙΝΑΚΑ ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ / TABELA Ø ZEWNĘTRZNEJ KABLI / ТАБЛИЦА НАРУЖНЫХ ДИАМЕТРОВ ПРОВОДОВ / TABUĽKA VNĚJŠÍ Ø KABELŮ / TABLO KABLO DIŞ Ø



PG9

Ø= 6 ÷ 8 mm

PG11

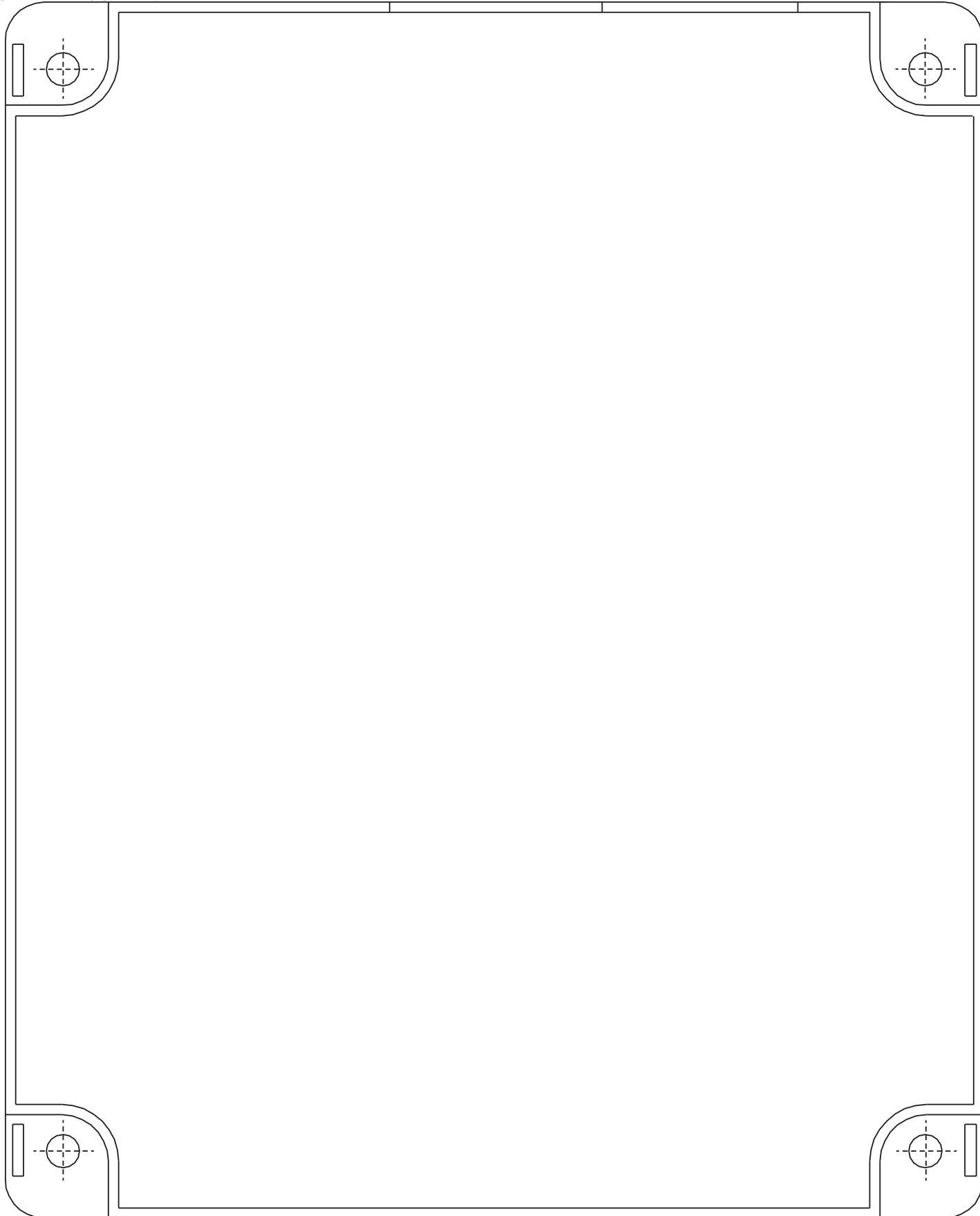
Ø= 8÷10,5 mm

PG21

Ø= 9 ÷ 10 mm
Ø= 18 ÷ 20 mm

- * La tabella vale solo per il kit pressacavi fornito dalla Ditta. / The table is only valid for the cable-clamp kit supplied by the Company/ Le tableau n'est valable que pour le kit presse- câbles fourni par l'Entreprise/ Die Tabelle gilt nur für Kabelhaltersätze aus der Lieferung des Herstellers/ La tabla vale únicamente para el kit sujetacables suministrado por la Empresa/ De tabel geldt alleen voor de door het bedrijf bijgeleverde kabelklem set.

A tabela só é válida para o kit prensa-cabos fornecido pela Empresa. / Πίνακας εξωτερικού Ø καλωδίων / Tabela dotyczy tylko zestawu zacisków kablowych dostarczonego przez producenta / Таблица действительна только для комплекта кабельных зажимов, поставленного компанией / Tabuľka platí pouze pro soupravu kabelových průchodek dodanou výrobcem / Tablo sadece firma tarafından tedarik edilmiş kablo kenetleri takımı için geçerlidir



BFT S.P.A.
Via Lago di Vico 44, 36015 Schio (Vi) - **Italy**
tel. +39 0445 69 65 11 / fax. +39 0445 69 65 22
www.bft.it / e-mail: info@bft.it

AUTOMATISMES BFT FRANCE
13 Bd. E. Michelet, 69008 Lyon - **France**
tel. +33 (0)4 78 76 09 88 - fax +33 (0)4 78 76 92 23
e-mail: contacts@automatismes-bft-france.fr



BFT Torantriebssysteme GmbH
Faber-Castell-Straße 29
D - 90522 Oberasbach - **Germany**
tel. +49 (0)911 766 00 90 - fax +49 (0)911 766 00 99
e-mail: service@bft-torantriebe.de

BFT Automation UK Ltd
Unit 8E, Newby Road
Industrial Estate Hazel Grove, Stockport,
Cheshire, SK7 5DA - **UK**
tel. +44 (0) 161 4560456 - fax +44 (0) 161 4569090
e-mail: info@bftautomation.co.uk

BFT BENELUX SA
Parc Industriel 1, Rue du commerce 12
1400 Nivelles - **Belgium**
tel. +32 (0)67 55 02 00 - fax +32 (0)67 55 02 01
e-mail: info@bftbenelux.be

BFT-ADRIA d.o.o.
Obrovac 39
51218 Dražice (Rijeka)
Hrvatska - **Croatia**
tel. +385 (0)51 502 640 - fax +385 (0)51 502 644
e-mail: info@bft.hr

BFT Polska Sp. z o.o.
ul. Lipowa 21
05-091 Zabki, **Polska**
tel. +48 22 814 12 22 - fax. +48 22 781 60 22
e-mail: biuro@bft.com.pl

BFT USA BFT U.S., Inc.
6100 Broken Sound Pkwy. N.W., Suite 14
Boca Raton, FL 33487 - **U.S.A.**
T: +1 561.995.8155 - F: +1 561.995.8160
TOLL FREE 1.877.995.8155 - info.bft@bft-usa.com

BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L.
Pol. Palou Nord,
Sector F - C/Cami - Can Basa nº 6-8 08401 Granollers -
(Barcelona) - Spain
tel. +34 938 61 48 28 - fax +34 938 70 03 94
e-mail: bftbcn@bftautomatismos.com

Pl. Comendador - C/
informática, Nave 22 - 19200 Azuqueca de Henares
(Guadalajara) - Spain
tel. +34 949 26 32 00 - fax +34 949 26 24 51
e-mail: administracion@bftautomatismos.com

BFT SA-COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANÇA
Urbanizaçao da Pedrulha Lote 9 - Apartado 8123,
3020-305 COIMBRA - **PORTUGAL**
tel. +351 239 082 790 - fax +351 239 082 799
e-mail: geral@bftportugal.com